

中／国／佛／学／经／典／文／库

道行般若经

(下)

大众文艺出版社

道行般若經

珍藏版

【佛学经典文库】

道行般若经

下册

大众文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

道行般若经/宋先伟主编.

—北京: 大众文艺出版社, 2004.10

(中国佛学经典文库/宋先伟主编)

ISBN 7-80171-530-6

I. 道...

II. 宋...

III. 大乘—经藏

IV. B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 107093 号

中国佛学经典文库

道行般若经 (上、下册)

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007)

北京山华苑印刷有限责任公司 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 19.875 字数 224 千字

2004 年 10 月北京第 1 版 2004 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-80171-530-6/B·28

定价: 650.00 元 (全套 26 册)

版权所有, 翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话: 84040746

北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007



不可计品第十一

【经文】

须菩提白佛言：“极大究竟般若波罗蜜，不可计究竟，不可量究竟，无有与等者究竟，无有边究竟。”佛言：“极大究竟般若波罗蜜，不可计究竟，不可量究竟，无有与等者究竟，无有边究竟。安隐般若波罗蜜，不可计究竟，怛萨阿竭无师萨芸若，是故般若波罗蜜不可计究竟。何等般若波罗蜜不可量究竟？”

【译文】

须菩提对佛说：“般若波罗蜜最终是非常大的，是不能计算到底的，是不能估量到底的，它始终没有边际，没有什么可以和它相等。”佛说：“般若波罗蜜是极大的，不可能计算到底，不可能估量到底，没有什么可以和它相等。只要安住在不可计量的般若波罗蜜中，诸佛如来就不必要再去学习什么萨芸若智慧，所以般若波罗蜜是不可计量的。为什么说般若波罗蜜不可计量到底呢？”

【经文】

“不可量怛萨阿竭无师萨芸若不可议、不可称，

是故般若波罗蜜不可量究竟。何等般若波罗蜜安隐究竟无有与等者？怛萨阿竭谁能过者，是故般若波罗蜜无有与等者究竟。何等般若波罗蜜无有边究竟？无有边怛萨阿竭无师萨芸若，是故般若波罗蜜无有边究竟。”

【译文】

“一切诸佛如来只要住在般若波罗蜜中，就不必再学什么萨芸若智慧，而他们就是不可思议、不可称量的，所以说般若波罗蜜是不可估量的。为什么说没有什么可以和般若波罗蜜相等呢？因为即使诸佛如来也不可能超过它，所以说般若波罗蜜是没有什么可以和它相等的。为什么说般若波罗蜜没有边际呢？因为无边无际的诸佛如来只要得到了般若波罗蜜，就不必再学什么萨芸若智慧，所以说般若波罗蜜是没有边际的。”

【经文】

须菩提白佛：“云何怛萨阿竭无师萨芸若不可计、不可量无边？”佛言：“色、痛痒、思想、生死、识不可计，诸法亦不可计，诸法了无所法，正是中不可计。色、痛痒、思想、生死、识不可思，诸法亦不可量。色、痛痒、思想、生死、识无有边，诸法亦无有边。色、痛痒、思想、生死、识无有边，诸法亦无有边，色、痛痒、生死、识边幅了不可得，诸法边幅了不可得。”



【译文】

须菩提对佛说：“为什么说诸佛如来不用学习萨芸若智慧就是不可计算、不可估量、没有边际的呢？”

佛说：“色、受、想、行、识是不可计算的，一切万法也是不可计算的，因为一切万法其实就没有法，因此才是不可计算的；色、受、想、行、识是不可思量的，一切万法也是不可思量的。色、受、想、行、识是没有边际的，一切万法也是没有边际的。”

【经文】

“用何等故，色、痛痒、思想、生死、识无有边幅，诸法无有边幅？色、痛痒、思想、生死、识边幅了不可得无有尽处，诸法边幅了不可得无有尽处。用何等故，色、痛痒、思想、生死、识、诸法了不可得？边幅无有尽处时。”

【译文】

“我们看不到色、受、想、行、识的边际，也看不到一切万法的



边际。为什么色、受、想、行、识没有边际，一切万法也没有边际呢？因为我们看不到色、受、想、行、识的边际在哪里，不知道它们的尽处在哪里，我们也看不到一切万法的边际在哪里，不知道它们的尽处在哪里。是什么缘故使我们看不到色、受、想、行、识以及一切万法的边际，也不知道它们的尽处在哪里呢？”

【经文】

云何佛言：“空处可计尽不耶？”须菩提言：“空不可计尽。”佛言：“诸法不可计、不可称、无有边幅，用是故。恒萨阿竭法如是比，不可计、不可称、无有边。恒萨阿竭发心起学，不可计、不可称、无有边，本无心无念。譬如空无心无念，有心有念因随是生死。无有边恒萨阿竭法如空无有边，是法如空不可计。作是说不可计不可称无有边。”

【译文】

佛说：“虚空可以全部计算清楚吗？”须菩提说：“不能全部计算清楚。”佛说：“一切万法也是如此，是不可计算、不可称量、没有边际的。因为心识根本上就是没有的，所以不能认识。这就好像虚空没有心识一样，一旦有了心识有了想法，那就堕入了生死之中，就不再是诸佛如来了。诸佛如来就像无边无际的虚空一样，也是无边无际的，因此说他们是



不可计算、不可称量、没有边际的。”

【经文】

佛说是经时，五百比丘僧，三十比丘尼，皆得阿罗汉；六十优婆塞、三十优婆夷，皆得须陀洹道；三十菩萨皆逮得无所从生法乐，皆当于是婆罗劫^①中受决。

须菩提白佛言：“般若波罗蜜甚深极大安隐究竟。”

【注释】

①婆罗劫：意为“贤劫”，或“善劫”。指释迦牟尼佛住世时的这一劫。

【译文】

佛在解说此般若波罗蜜的时候，有五百名比丘、三十名比丘尼得到了阿罗汉果位，有六十名男居士、三十名女居士得到了须陀洹道，有三十位菩萨得到了无所从生法的快乐，他们都将在贤劫中受记成佛。

须菩提对佛说：“般若波罗蜜极深极大，非常安全可靠。”

【经文】

佛言：“般若波罗蜜甚深极大安隐究竟，萨芸





若、须陀洹、斯陀含、阿那含、阿罗汉、辟支佛道，悉从是经出。譬如遮迦越王所当为者，一切傍臣，所有郡国人民皆属王，亦无所复忧。阿罗汉、辟支佛、佛、若诸法，皆从般若波罗蜜中出，皆是经所立。”

【译文】

佛说：“般若波罗蜜极

深极大，极其安全可靠，萨芸若智慧以及须陀洹、斯陀含、阿那含、阿罗汉、辟支佛道全都是从此经中产生的。比如转轮圣王，一切土地和人民都是转轮圣王的，只要转轮圣王有所作为，人民就没有什么可以担忧的。般若波罗蜜也是如此，一切阿罗汉、辟支佛、佛以及一切万法，都是从般若波罗蜜中出来的，都是般若波罗蜜经所建立的。”

【经文】

佛言：“色、痛痒、思想、生死、识不受不入，须陀洹、斯陀含、阿罗汉、辟支佛、萨芸若道不受不入。”须菩提问佛言：“何等萨芸若不受？何等萨芸若不入？”佛言：“云何须菩提，见阿罗汉所入处不？”须菩提言：“不见，天中天，不见是法我所入处。”





【译文】

佛说：“修行般若波罗蜜，不应该有色、受、想、行、识，也不应该进入色、受、想、行、识中；不应该有须陀洹、斯陀舍、阿那舍、阿罗汉、辟支佛、萨芸若智慧，也不应该进入其中。”

须菩提问佛说：“为什么不该进入萨芸若智慧之中呢？”

佛说：“须菩提，你见过阿罗汉所进入的地方吗？”

须菩提说：“天中天，没有见过，我没看见过有什么法是我所要进入的。”

【经文】

佛言：“善哉，须菩提！我亦不见但萨阿竭所入处。如我但萨阿竭无所入，萨芸若无所入处。”

爱欲天子、梵天子俱白佛言：“天中天，般若波罗蜜甚深难了。过去佛时所作功德，是辈人于是间闻深般若波罗蜜信者，正使三千大千国土人一切所当为者皆信，皆信已来行过一劫，于是深般若波罗蜜中乐一日念，无量深出彼德有余。”

【译文】

佛说：“对啊，须菩提，我也没见过诸佛如来有要进入的地方，就像我们诸佛如来没有所要进入的地

方一样，萨芸若智慧也是不该进入的。”

欲色二界的天神们对佛说：“天中天，般若波罗蜜真是非常深奥难以理解啊！如果有人现在听到了这深奥的般若波罗蜜并且相信了它，哪怕只是喜欢一天，其所得功德与三千大千世界所有人民经过一劫的时间所作的功德相比，与他们以住在过去诸佛那里所作的全部功德相比，就已经超出了无数倍。”

【经文】

佛语爱欲天子、梵天子：“正使复有人闻深般若波罗蜜，以得证决，所信乐过一劫，其功德不及是辈。爱欲天子、梵天子，皆前以头面著佛足，绕三匝而去，却行久远乃旋，各归天上，歌叹佛说功德。”

【译文】

佛告诉欲界、色界的天神：“即使有人以后也听到了这深奥的般若波罗蜜，并以此证明自己将来可以受记成佛，因而相信喜欢般若波罗蜜超过一劫的时间，他的功德也赶不上现在听到般若波罗蜜的人。”听了这话，欲界、色界的天神们全部都用头面顶礼佛足，围着绕了三圈，然后慢慢离去，走了很远，他们才飞腾到空中，回到了各自的天上，在天上歌唱赞叹佛的功德。”





【经文】

须菩提白佛言：“若有菩萨信深般若波罗蜜者，从何所来而生是间？”佛言：“如是信者，心无有疑，不厌不喜乐闻念，不欲远离经师。譬如新生犊子，心终不远离其母。是菩萨从人道中来生是间，前世学人今来复得深般若波罗蜜，便信乐不远离也。”

【译文】

须菩提对佛说：“如果有菩萨相信这深奥的般若波罗蜜，他们是从何处来到此间的呢？”

佛说：“如果有相信的人，他们的心中对此经没有怀疑，不讨厌听闻读诵此经，也不愿意离开解经的老师；就好像新生的牛犊不愿意离开母亲一样。像这样的菩萨，是从人中来到这里的。他们前世的时候就已经修行成了人，就已经学习了般若波罗蜜，现在又来学习这深奥的般若波罗蜜，于是就相信了它，喜欢上了它，再也不肯离去。”

【经文】

须菩提白佛言：“若有菩萨有时还其功德，若复从他方佛刹来，若供养佛，乃有从彼来生是间者无？”佛言：“有。是辈菩萨于他方佛刹供养佛，复从彼来生是间，持是功德于是间便速得深般若波罗蜜。”

【译文】

须菩提问佛：“是否有由于供养其他佛国世界的诸佛得到了功德，因而来到这里的菩萨呢？”

佛说：“有。这些菩萨在其他佛国世界中供养了佛，因而带着这些功德来到了这里，从而立即得到了般若波罗蜜。还有一些菩萨是从兜率天上来到这里的，另有一些菩萨在弥勒菩萨那里听到了般若波罗蜜经中的智慧，遂在今生来到此间，由此功德而立即得到了般若波罗蜜。”

【经文】

“若复有菩萨从兜术天^①上来生是间，或从弥勒菩萨闻是深经中慧，今来生是间，持是功德，今逮得深般若波罗蜜。若复有菩萨，前世佛时闻深般若波

罗蜜，不问中慧，来生是间闻深般若波罗蜜，心便有疑，不信乐，不问中慧。何以故？前世有疑故。若复有菩萨，前世闻深般若波罗蜜，问中慧，一日二日三日若至七日，持是功德。”

【注释】

①兜术天：亦译“兜率



天”，“睹史多”等，意为“妙足”、“知足”。六欲天之一，在夜摩天上。佛经说此天分内外两院，外院是欲界天的一部分，内院是“未来佛”弥勒菩萨所居的净土。

【译文】

“但有一些菩萨虽然在前世的时候听到过佛说般若波罗蜜，却没有问明其中的智慧，现在来到这里，又听到了般若波罗蜜，心中就有了怀疑，从而不相信、不喜欢，仍然不问其中的智慧。为什么呢？因为他们在前世的时候对般若波罗蜜就产生怀疑了。还有一些菩萨，前世的时候听到过般若波罗蜜，问明了其中的智慧，并在一天、两天、三天或七天中修持了它，作了功德。”

【经文】

“今复逮得深般若波罗蜜，常乐闻，喜问信受。若复有菩萨有时欲闻般若波罗蜜，或不欲闻，其心乱，数数转，如称乍低乍仰。是辈人适学，未发故，使少信，不乐得深般若波罗蜜，便厌不欲学弃舍去。如是终不成就，堕罗汉、辟支佛道中。”

【译文】

“今生再听到般若波罗蜜后，就会喜欢，经常听它，愿意相信它，愿意接受它。还有一些菩萨有时愿



意听般若波罗蜜，有时不愿意听般若波罗蜜，心中很乱，数数变动，就像秤砣那样忽高忽低，这样的人刚学般若波罗蜜不久，就会不再相信，不再喜欢这深奥的般若波罗蜜，不久就会弃之而去。这些人永远不能觉悟成佛，会堕入阿罗汉、辟支佛道中去。”

譬喻品第十二

322

道
行
般
若
经

【经文】

佛言：“譬如大海中船卒破坏，知中人皆当堕水没死，终不能得度。是船中有板若檣，有健者得之，骑其上顺流堕深^①得出，知是人终不没水中死也。何以故？用得板檣故。菩萨有信乐，有定行，有精进，欲逮阿耨多罗三耶三菩，不得深般若波罗蜜。”

【注释】

①堕深：应为“随海”之误。

【译文】

佛说：“比如船破在大海深处，可知其中的人大多都会淹死在水中，难能逃生。但如果船上有船板、



有桅杆，身体好的人得到了，浮在上面，就会顺着海水漂流，从而逃出灾难，这个人就不会被水淹死。为什么呢？因为他得到了般板和桅杆。菩萨也是如此，即使他有信心、有禅定、有修行，喜欢佛法又能不懈努力，如果得不到般若波罗蜜。”



【经文】

“不学沕愁拘舍罗，是菩萨便堕阿罗汉、辟支佛道中；菩萨有信乐、有定行、有精进，欲逮阿耨多罗三耶三菩，得深般若波罗蜜，学沕愁拘舍罗，是菩萨终不中道懈惰，过出阿罗汉、辟支佛道去，正在阿耨多罗三耶三菩中住。”

【译文】

“不学般若波罗蜜的方便胜智，要想成就无上正等正觉，那还是不可能的，他最终还会堕入阿罗汉、辟支佛道之中；如果菩萨有信心、有禅定、有修行，喜欢佛法又能不懈努力，如果再得到般若波罗蜜，学习了般若波罗蜜的方便胜智，他就不会半途而